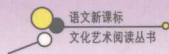


(元)王实甫 (明)汤显祖 / 著

西厢记·牡丹亭



I237
28

语文新课标文化艺术阅读丛书



语文新课标
文化艺术阅读丛书

西厢记 · 牡丹亭

(元)王实甫
(明)汤显祖 / 著

文化艺术出版社

图书在版编目(CIP)数据

西厢记 / (元)王实甫著. 牡丹亭 / (明)汤显祖著. —北京:
文化艺术出版社, 2004. 1

(语文新课标文化艺术阅读丛书)

ISBN 7-5039-2447-0

I. ①西…②牡… II. ①王…②汤 III. ①杂剧—剧本—中国—元代②传奇剧(戏曲)—剧本—中国—明代 IV. I237

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 112690 号

西厢记·牡丹亭

(语文新课标文化艺术阅读丛书)

著 者 (元)王实甫 (明)汤显祖

责任编辑 周 岩

封面设计 怀 一

版式设计 刘宝华

出版发行 **文化艺术出版社**

地 址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029

电子邮件 whysbooks@263.net

电 话 (010)64813345 64813346(总编室)

(010)64813384 64813385(发行部)

经 销 新华书店

印 刷 九洲财鑫印刷有限公司

版 次 2004 年 1 月第 1 版

2004 年 1 月第 1 次印刷

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 8.125

字 数 180 千字

印 数 1—6000 册

书 号 ISBN 7-5039-2447-0 / I·1130

定 价 12.00 元

版权所有,侵权必究。印装错误,随时调换。

出版前言

真正的教育在于人的精神生活的陶冶。教育应首先是本真的教育，肩负着伟大的使命，它通过培养不断地将新一代带人类优秀的文化艺术精神之中，通过教育和自我教育促进青少年学生自身能动性的开发，并使之参与到人类每一时代都具有的创新内容的历史传承之中。

教育使世界接近了人，也使人接近了人，正是由于教育，一切才全卷入自由而真实的交往与对话，人从小不假思索学到的东西将影响他整个的一生，教育使人达到了人生的一个新境界，体验到人类的高贵、教养并获取作人的标准。面对21世纪的一代青少年，同时也是面对公众与社会，我们要共同负起自己应负的责任。基于此，我们满怀巨大热情，谨将此套《语文新课标文化艺术阅读丛书》郑重推出，献给青少年朋友，同时也献给刻苦攻读中的中学生们！

祖国文化宝库浩如烟海，外国文化亦如是。为了让学生在有限的时间内尽可能多地汲取知识，为中考、高考蓄势，我们依据《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》选编了这一套丛书。这里有中国古代文学、现

代文学和外国文学，但凡“新课标”中要求学生掌握的知识，我们都予以收入，缜密编排。我们不追求华丽的包装，只是为青少年学生们做一点节约时间、节约金钱而取得最大收益的事。

希望通过阅读这套丛书，大家不但能考出好水平，如愿以偿地到达理想的彼岸，更使广大青少年具有广博的文化艺术知识，使丛书成为你们的良师益友。

“学海无涯书作舟。”船已启航，大家加油！

文化艺术出版社

目录

西厢记……1

牡丹亭……81

后记……250

西 厢 记

[元] 王实甫

目次

- 卷一 焚香拜月……3
卷二 冰弦写恨……18
卷三 诗句传情……36
卷四 雨云幽会……51
卷五 天赐团圆……64

卷一 焚香拜月

第一折

〔外扮老夫人上开，二旦、徕随上〕老身姓郑。夫主姓崔，官拜前朝相国，不幸因病告殁。只生得个小姐，小字莺莺，年一十九岁，针指女工、诗词书算，无不能者。老相公在日，曾许下老身之侄，乃郑尚书之长子郑恒为妻。因俺孩儿父丧未滿，未得成合。又有个小妮子，是自幼伏侍孩儿的，唤做红娘；一个小厮儿，唤做欢郎。先夫弃世之后，老身与女孩儿扶柩至博陵安葬，因路途有阻，不能得去。来到河中府，将这灵柩寄在普救寺内。这寺是先夫相国修造的，是则天娘娘香火院。况兼法本长老又是俺相公剃度的和尚，因此俺就这西厢下一座宅子安下，一壁写书附京师去，唤郑恒来，相扶回博陵去。我想先夫在日，食前方丈，从者数日。今日至亲，只这三四口儿，好生伤感人也可！

【赏花时】〔夫人唱〕夫主京师禄命终，子母孤孀途路穷。因此上旅棹在梵王宫。盼不到博陵旧冢，血泪洒杜鹃红。

【么】〔旦唱〕可正是人值残春蒲郡东，门掩重关萧寺中。花落水流红，闲愁万种，无语怨东风。

〔老〕今日春间天道，好生困人。红娘，佛殿上没人烧香，和姐姐闲散心耍一遭去。〔并下〕〔正末扮骑马，引徕人上开〕小生姓张名珙，字君瑞，本贯西洛人也。先人拜礼部尚书，不幸五旬之上因病身亡。后一年丧母。小生书剑飘零，功名未遂，游

于四方。即今贞元十七年二月上旬，唐德宗即位。欲往上朝取应。路经河中府过，蒲关上有一故人，姓杜名确字君实，与小生同郡同学。当初为八拜之交，后弃文就武，遂得武举状元，官拜征西大元帅，统领十万大军镇守着蒲关。小生就望哥哥一遭，却往京师求进。暗想小生萤窗雪案，刮垢磨光，学成满腹文章，尚在湖海飘零。何日得遂大志也呵！万金宝剑藏秋水，满马春愁压绣鞍。

【点绛唇】〔生唱〕游艺中原，脚根无线，如蓬转。望眼连天，日近长安远。

【混江龙】向诗书经传，蠹鱼似不出费钻研。将棘围守暖，把铁砚磨穿。投至得云路鹏程九万里，先受了雪窗萤火二十年。才高难入俗人机，时乖不遂男儿愿。空雕虫篆刻，缀断简残编。

行路之间，早到蒲津。这黄河有九曲，此正古河内之地。你看好形势也呵：

【油葫芦】九曲风涛何处显，则除是此地偏。这河带齐梁，分秦晋，隘幽燕。雪浪拍长空，天际秋云卷，竹索缆浮桥，水上苍龙偃。东西溃九州，南北串百川。归舟紧不紧如何见？却便似弩箭乍离弦。

【天下乐】只疑是银河落九天，渊泉，云外悬。入东洋不离此径穿。滋洛阳千种花，润梁园万顷田，也曾泛浮槎到日月边。

〔末云〕行话说间，早到城中。这里一座店儿，琴童接下马者。店小二哥那里？〔小二上，云〕自家是这状元店里小二哥。官人要下呵，俺这里有干净店房。〔末云〕头房里下，先撒和那马者。小二哥你来！我问你：这里有甚么闲散心处？名山胜境，福地宝坊皆可。〔小二云〕俺这里有一座寺，名曰普救寺，是则天皇后香火院，盖造非俗：琉璃殿相近青霄，舍利塔直侵云汉。

南来北往，三教九流，过者无不瞻仰；只除那里可以君子游玩。〔末云〕琴童，料持下晌午饭，俺到那里走一遭便回来也。〔童〕安排下饭，撒和了马，等哥哥回家。〔下。净扮洁郎上开〕小僧法聪，是这普救寺法本长老座下弟子。今日师父赴斋去了，着我在寺中，但有探长老的便记着，待师父回来报知。山门下立地，看有甚么人来。〔末上，云〕却早来到也。〔见聪了。聪问云〕客官从何来？〔末云〕小生西洛至此，闻上刹幽雅清爽，一来瞻仰佛像，二来拜谒长老。敢问长老在么？〔聪云〕俺师父不在寺中。贫僧弟子法聪的便是。请先生方丈拜茶。〔末云〕既然长老不在呵，不必吃茶，敢烦和尚相引瞻仰一遭，幸甚！〔聪云〕小僧取钥匙，开了佛殿、钟楼、塔院、罗汉堂、香积厨，盘桓一会，师父敢待回来。〔做看科，末云〕是盖造得好呵！

【节节高】 随喜了上方佛殿，早来到下方僧院。行过厨房近西，法堂北、钟楼前面。游了洞房，登了宝塔，把回廊绕遍。数了罗汉，参了菩萨，拜了圣贤。〔正旦引红娘拈花枝上，云〕红娘，俺去佛殿上要人去来。〔末做见科〕呀！正撞着五百年前风流业冤。

【元和令】 颠不刺的见了万千，似这般可喜娘脸儿罕曾见。则着人眼花缭乱口难言，魂灵儿飞在半天。他那里尽人调戏，拚着香肩，只将花笑拈。

【上马娇】 这的是兜率宫，休猜做离恨天。呀，谁想寺里遇神仙！我见他宜嗔宜喜春风面，偏宜贴翠花钿。

【胜葫芦】 则见他宫样眉儿新月偃，斜侵入鬓云边。〔旦云〕红娘，你觑！“寂寂僧房人不到，满阶苔衬落花红”。〔末云〕我死也！未语人前先腼腆。樱桃红绽，玉粳白露，半晌恰方言。

【么】 恰便似呖声莺声花外啭，行一步可人怜。解舞腰肢娇又软，千般袅娜，万般旖旎，似垂柳晚风前。

〔红云〕姐姐，那壁有人，咱家去来。〔旦回顾觑生。生云〕和尚，恰怎么观音现来？〔聪云〕休胡说，这是河中开府崔相国的小姐。〔末云〕世间有这等之女，岂非天姿国色乎？休说那模样儿，则那一对小脚儿，价值百镒之金。〔聪云〕偌远地，他在那壁，你在这壁，系着长裙儿，你便怎知他脚儿小？〔末云〕，你问我怎便知，你觑：

【后庭花】 若不是衬残红芳径软，怎显得这步香尘底样儿浅。且休题眼角留情处，则这脚踪儿将心事传。慢俄延，投至到栊门儿前面，刚那了一步远。刚刚的打个照面，风魔了张解元。似神仙归洞天，空余下杨柳烟，只闻得鸟雀喧。

【柳叶儿】 呀，门掩着梨花深院，粉墙儿高似青天。恨天，不与人行方便，好着我难消遣，端的是怎留连？小姐呵，则被你兀的不引了人意马心猿！

〔聪云〕休惹事，河中开府小姐去远了也。〔末云〕末云远哩。

【寄生草】 兰麝香仍在，佩环声渐远。东风摇曳垂杨线，游丝牵惹桃花片，珠帘掩映芙蓉面。你道是河中开府相公家，我道是南海水月观音现。

“十年不识君王面，始信婵娟解误人。”小生不往京师去也罢！

〔觑聪云〕敢烦和尚对长老说知，有僧房借半间，早晚温习些经史，胜如旅邸内冗杂。房金依例拜纳。小生明日自来也。

【赚煞】 饿眼望将穿，馋口涎空咽，空着我透骨髓相思病染。怎当他临去秋波那一转！休道是小生，便是铁石人也意惹情牵。近庭轩，花柳争妍，日午当庭塔影圆。春光在眼前，争奈玉人不见，将一座梵王宫疑是武陵源。〔下〕

第二折

〔净去了。老夫人上开〕前日长老将钱去与老相公做好事，不见

来回话。道与红娘，传着我的言语去问长老：几时好与老相公做好事？就着他办下东西，的当了，来回话者。〔下。外扮洁上云〕贫僧法本，在这普救寺内做长老。此寺是则天后盖造的，贫僧乃相国崔珏的令尊剃度的，此寺年深崩损，又是相国修造的。如今老夫人将着家眷扶柩回博陵去，路阻难行，夫人恶市廛冗杂，因借此西厢下居住，待路通收拾回博陵迁葬。夫人处事温俭，治家有方，是是非非，人莫敢犯。夜来老僧赴斋，不知曾有人来望老僧否？〔唤净问科。净云〕夜来有一秀才自西洛而来，特谒我师，不遇而返。〔洁云〕山门外觑着，若再来时报我知道。〔末上〕自夜来见了那小姐，着小生一夜无眠，若非法聪和尚呵，那小姐倒有顾盼之意。今日去问长老借一间僧房，早晚温习经史，倘遇那小姐出来呵，饱看一会。

【粉蝶儿】〔生唱〕不做周方，埋怨杀你个法聪和尚！借与我半间儿客舍僧房，与我那可憎才居止处门儿相向。虽不能够窃玉偷香，且将这盼行云眼睛儿打当。

【醉春风】往常时见傅粉的委实羞，画眉的敢是谎。多情人一见了有情娘，着小生心儿里痒痒。迤逗得肠荒，断送得眼乱，引惹得心忙。

〔末见聪了。聪云〕师父正望先生来哩。只此少待，小僧报覆去。〔洁出见科。末云〕是好一个和尚呵！

【迎仙客】我则见他头似雪，鬓如霜。面如童，少年得内养。貌堂堂，声朗朗，头直上只少个圆光，却便似捏塑来的僧伽像。

〔洁云〕请先生方丈内相见。夜来老僧不在，有失迎迓，望先生恕罪！〔末云〕小生久闻老和尚清誉，欲来座下听讲，不期昨日不得相遇。今能一见，是小生三生有幸矣。〔洁云〕先生世家何郡？敢问上姓大名，因甚至此敝处？〔末云〕小生姓张，名珏，字君瑞。

【石榴花】 大师——问行藏，小生仔细诉衷肠。自来西洛是吾乡，宦游在四方，寄居咸阳。先人授礼部尚书多名望，五旬上因病身亡。〔洁云〕老相公弃世，必有所遗。〔末唱〕平生正直无偏向，止留下四海一空囊。

〔洁云〕老相公在官时，敢是浑俗和光么？

【斗鹤鹑】 〔生唱〕俺先人甚的是浑俗和光，真一味风清月朗。〔洁云〕先生此一行，必上朝取应去？〔末唱〕小生无意求官，有心待听讲。小生特谒长老，奈路途奔驰，无以相馈。量着穷秀才人情只是纸半张，又没甚七青八黄，尽着你说短论长，一任待掂斤播两。

〔末云〕径禀：有白银一两，与常住公用，略表寸心，望笑留是幸。〔洁云〕先生客中，何故如此。〔末云〕物鲜不足辞，但充讲下一茶耳。

【上小楼】 小生特来见访，大师何须谦让。〔洁云〕老僧决不敢受。〔末唱〕这钱也难买柴薪，不够斋粮，且备茶汤。〔觑聪云〕这一两银未为厚礼。你若有主张，对艳妆，将言词说上，我将你众和尚死生难忘。

〔洁云〕先生必有所请？〔末云〕小生不揣有愚，因恶旅邸繁冗，早晚难以温习经史，欲问我师假一室，可以晨昏听讲。房金按月任意多少。〔洁云〕敝寺颇有数间，从先生拣选。

【么】 〔生唱〕也不要香积厨，枯木堂。远着南轩，离着东墙，靠着西厢。近主廊，过耳房，都皆停当。〔洁云〕便不呵，就与老僧同榻如何？〔末笑云〕要恁怎么？你是必休题着长老方丈。

〔红上云〕老夫人着我问长老，几时好与老相公做好事，看得停当了回话。须索走一遭。〔见洁科，云〕长老万福！夫人使侍妾来问：几时好与老相公做好事，着看得停当了回话。〔末背云〕好个女子也呵！

【脱布衫】 大人家举止端详，全没那半点儿轻狂。大师行深深拜了，启朱唇语言得当。

【小梁州】 可意娘的庞儿浅淡妆，穿一套缟素衣裳。胡伶六老不寻常，偷睛望，眼挫里抹张郎。

【么】 若共他多情小姐同鸳帐，怎舍得他叠被铺床。将小姐央，夫人央，他不令许放，我亲自写与从良。

〔洁云〕二月十五日，可与老相公做好事。〔红云〕妾与长老同至佛殿看了，却回夫人话。〔洁云〕先生请少坐，老僧同小娘子看一遭便来。〔末云〕何故却小生？便同行一遭，又且何如？〔洁云〕便同行。〔末云〕着小娘子先行，俺近后些。〔洁云〕一个有道理的秀才。〔末云〕小生有一句话说，敢道么？〔洁云〕便道不妨。

【快活三】 〔生唱〕崔家女艳妆，莫不是演撒你个老洁郎？〔洁云〕休说闲话。〔末唱〕既不沙，却怎唆趁着你头上放毫光，打扮的传来晃。

〔洁云〕先生是何言语！早是那小娘子不听得哩，若知呵，是甚意思！〔红入佛殿科〕

【朝天子】 〔生唱〕过得主廊，引入洞房，好事从天降。我与你看着门儿，你入去。〔洁怒云〕先生，此非先王之言，岂不为得罪于圣人之门乎？老僧偌大年纪，焉肯作此等之态？〔末唱〕好模好样太莽撞。没则罗便罢，烦恼怎么那唐三藏？怪不得小生疑你，偌大一个宅堂，可怎生别没个儿郎，使梅香来说勾当。〔洁云〕老夫人治家严肃，内外并无一个男子出入。〔末背云〕这秃厮巧说。你在我行、口强，硬抵着头皮撞。

〔洁对红云〕这斋供道场都完备了，十五日请夫人小姐拈香。〔末问云〕何故？〔洁云〕这是崔相国小姐至孝，为报父母之恩；又是老相公禪事，了孝服，所以做好事。〔末哭科云〕“哀哀父母，生我劬劳。欲报深恩，昊天罔极。”小姐是一女子，尚然有

报父母之心；小生湖海飘零数年，自父母下世之后，并不曾有一陌纸钱相报。望和尚慈悲为本，小生亦备钱五千，怎生带得一分儿斋，追荐俺父母咱！便夫人知也不妨，以尽人子之心。〔洁云〕法聪，与这生带一分者。〔末背问聪云〕那小姐明日来么？〔聪云〕他父母的勾当，如何不来？〔末背云〕这五千金使得着也。

【四边静】 人间天上，看莺燕强如做道场。软玉温香，休道是相亲傍，若能勾汤他一汤，倒与人消灾障。

〔洁云〕都到方丈吃茶。〔做到科。末云〕小生更衣咱。〔末出外科，云〕那小娘子已定出来也，我则在这里等待问他咱。〔红辞洁云〕我不吃茶了，恐夫人怪来迟，去回话也。〔红出科。末迎红娘祇揖科〕小娘子拜揖！〔红云〕先生万福！〔末云〕小娘子莫非莺莺小姐的侍妾么？〔红云〕我便是，何劳先生动问？〔末云〕小生姓张名珙，字君瑞，本贯西洛人也，年方二十三岁，正月十七日子时建生，并不曾娶妻。〔红云〕谁问你来？〔末云〕敢问小姐常出来么？〔红怒云〕噫，先生是读书君子。孟子曰：“男女授受不亲，礼也。”君子“瓜田不纳履，李下不整冠”，道不得个“非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动”。俺老夫人治家严肃，有冰霜之操。内无应门五尺之童，年至十二三者，非唤不敢辄入中堂。向日莺莺潜出闺房，夫人窥之，召立莺莺于庭下，责之曰：“你为女子，不告而出闺门，倘遇游客小僧私视，岂不自耻！”莺立谢而言曰：“今当改过从新，毋敢再犯。”是他亲女尚然如此，何况以下侍妾乎？先生习先王之道，尊周公之礼，不干己事，何故用心？早是妾身可以容恕，若夫人知此事，决无干休。今后得问的问；不得问的休胡说！〔下。末云〕这相思索害也！

【哨遍】 听说罢心怀悒悒，把一天愁都撮在眉尖上。说夫人节操凜冰霜，不招呼谁敢辄入中堂。自思想，比及你心儿里畏惧、老母亲威严，小姐呵，你不合临去也回头望。待

颺下教人怎颺？赤紧的情沾了肺腑，意惹了肝肠。若今生难得有情人，是前世烧了断头香。我得时节手掌儿里奇擎，心坎儿里温存，眼皮儿上供养。

【耍孩儿】〔旦唱〕当初那巫山远隔如天样，听说罢又在巫山那厢。业身躯虽是立在回廊，魂灵儿已在他行。本待要安排心事传幽客，我只怕漏泄春光与乃堂。夫人怕女孩儿春心荡，怪黄莺儿作对，怨粉蝶儿成双。

【五煞】〔红唱〕小姐年纪小，性气刚。张郎倘得相亲傍，乍相逢厌见何郎粉，看邂逅偷将韩寿香。才到得风流况，成就了会温存的娇媚，怕甚么能拘束的亲娘。

【四煞】〔生唱〕夫人忒虑过，小生空妄想，郎才女貌合相仿。休直待眉儿淡了思张敞，春色飘零忆阮郎。非是咱自夸奖：他有德言工貌，小生有恭俭温良。

【三煞】想着他眉儿浅浅描，脸儿淡淡妆，粉香腻玉搽胭项。翠裙鸳绣金莲小，红袖鸾销玉笋长。不想呵其实强：你撇下半天风韵，我拾得万种思量。

〔末云〕却忘了辞长老。〔见洁科〕小生敢问长老，房舍如何？

〔洁云〕塔院侧边西厢一间房，甚是潇洒，正可先生安下。现收拾下了，随先生早晚来。〔末云〕小生便回店中搬去。〔洁云〕吃斋了去。〔末云〕请长老收拾下斋，小生取行李便来。〔洁云〕既然如此，老僧准备下斋，先生是必便来。〔下。末云〕若在店中入闹，倒可消遣；搬至寺中幽静处，怎么捱这凄凉也呵？

【二煞】院宇深，枕簟凉，一灯孤影摇书幌。纵然酬得今生志，着甚支吾此夜长。睡不着如翻掌，少可有一万声长吁短叹，五千遍捣枕捶床。

【尾】娇羞花解语，温柔玉有香，我知他乍相逢记不得娇模样，我则索手抵着牙儿慢慢的想。〔下〕